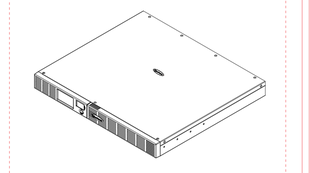
EN



Office Rack Mount UPS
OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U
User's Manual

K01-0000058-01

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries. Please read and follow all instructions carefully during installation and operation of the unit. Read this manual thoroughly before attempting to unpack, install, or operate.
CAUTION! The UPS must be connected to a grounded AC power outlet with fuse or circuit breaker protection. DO NOT plug the UPS into an outlet that is not grounded. If you need to de-energize this equipment, turn off and unplug the UPS.
CAUTION! DO NOT USE FOR MEDICAL OR LIFE SUPPORT EQUIPMENT! CyberPower Systems does not sell products for life support or medical applications. DO NOT use in any circumstance that would affect the operation or safety of any life support equipment, with any medical applications, or patient care.
CAUTION! The battery can energize hazardous live parts inside even when the AC input power is disconnected.
CAUTION! To prevent the risk of fire or electric shock, install in a temperature and humidity controlled indoor area, free of conductive contaminants. (Please see specifications for acceptable temperature and humidity range).
CAUTION! To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover, except to service the battery. There are no user serviceable parts inside, except for the battery.
CAUTION! To avoid electrical shock, turn off the unit and unplug it from the AC power source before servicing the battery or installing a computer component.
CAUTION! DO NOT USE WITH OR NEAR AQUARIUMS! To reduce the risk of fire, do not use with or near aquariums. Condensation from the aquarium can come in contact with metal electrical contacts and cause the machine to short out.
CAUTION! DO NOT USE WITH LASER PRINTERS! The power demands of laser printers are too large for a UPS.

INSTALLING YOUR UPS SYSTEM

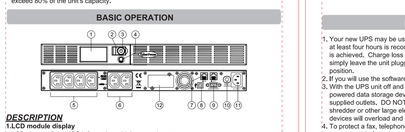
UNPACKING
The box should contain the following:
(1) PowerPanel® Business Edition software CD); (1) RS232 cable (DB-9); (1) USB cable (A+B type); (1) Telephone communication cable; (1) user manual; (1) UPS unit.

OVERVIEW
The OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U provides automatic voltage regulation for inconsistent utility power. The OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U features 1030 Joules of surge protection, and provides battery backup during power outages. The OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U ensures consistent power to your computer system and its included software will automatically save your open files and shutdown your computer system during a utility power loss.

HOW TO DETERMINE THE POWER REQUIREMENTS OF YOUR EQUIPMENT
1.Make sure that the total Volt-Amp (VA) requirements of your computer, monitor, and peripheral equipment does not exceed 1000 VA/ 1500VA.
2.Ensure that the equipment plugged into the four battery power-supplied/surge outlets does not exceed the UPS unit's rated capacity (1000VA/600W for OR1000ELCDRM1U, 1500VA /900W for OR1500ELCDRM1U). If the rated unit capacities are exceeded, an overload condition may occur and cause the UPS unit to shut down and the circuit breaker to trip.
3.If the power requirements of your equipment are listed in units other than Volt-Amps (VA), convert Watts (W) or Amps (A) into VA by performing the calculations below. Note: The equation listed below only calculates the maximum amount of VA that the equipment can use, not what is typically used by the equipment at given time. Users should expect usage requirements to be approximately 60% of the maximum power requirements:
Watts (W) x 1.67 = VA or Amps (A) x 230 = VA

Add the totals up for all pieces of equipment and multiply this total by 0,6 to calculate the approximate requirements.
There are many factors that can affect the amount of power that your computer system will require. The total load that you will be placing on the battery-powered outlets should not exceed 80% of the unit's capacity.

BASIC OPERATION



DESCRIPTION
1.LCD module display
LCD shows all the UPS information with icons and messages.
2.Power on LED
This LED is illuminated when the utility condition is normal and the UPS outlets are providing power, free of surges and spikes.
3.Power Switch
Master on/off switch for equipment connected to the battery power supplied outlets.
4.LCD function selected switch
The switch can be used to select the LCD display contents.Including input/output voltage and estimated run time, etc.
5.Battery, Surge and AVR Outlets
Provides four battery power, surge protected and AVR outlets for connected equipment and ensures temporary uninterrupted operation of your equipment during a power failure.
6.Surge Outlets
Provides two surge protected outlets for connected equipment.
7.Communication Protection Ports RJ11/RJ45
Communication protection ports will protect any standard modem, fax, telephone line, or network cable .
8.USB Port to PC
This port allows connection and communication from the USB port on the computer to the UPS unit. The UPS communicates its status to the PowerPanel® Business Edition software. This interface is also compatible with the UPS application provided by Windows Vista and Mac OS X.
9.Serial Port to PC
This port allows connection and communicates from the DB-9 serial on the computer to the UPS unit.
10.Circuit Breaker
Located on the side of the UPS, the circuit breaker serves to provide overload and fault protection. Under normal operating conditions, the circuit breaker is depressed.
11.AC Input
Connect the AC Power cord to a properly wired and grounded outlet.
12.Expansion Port
Allow users to add the optional SNMP card.

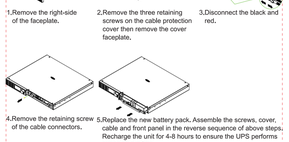
Hardware Installation Guide

1. Your new UPS may be used immediately upon receipt. However, recharging the battery for at least four hours is recommended to ensure that the battery's maximum charge capacity is achieved. Charge loss may occur during shipping and storage. To recharge the battery, simply leave the unit plugged into an AC outlet. The UPS will charge in both on and off position.
2. If you will use the software, connect the USB cable to the USB port on the UPS.
3. With the UPS unit off and unplugged, connect the computer, monitor, and any externally powered data storage device (Zip drive, Jazz drive, Tape drive, etc. into the battery power supplied outlets. DO NOT plug a laser printer, copier, space heater, vacuum, paper shredder or other large electrical device into the UPS. The power demands of these devices will overload and possibly damage the unit.
4. To protect a fax, telephone, modem line or network cable, connect a telephone cable or network cable from the wall jack outlet to the RJ jack of the UPS. Then connect a telephone cable or network cable from the OUT jack on the UPS to the modem, computer, telephone, fax machine, or network device.
5. Plug the UPS into a 2 pole, 3 wire grounded receptacle (wall outlet). Make sure the wall branch outlet is protected by a fuse or circuit breaker and does not service equipment with large electrical demands (e.g. air conditioner, refrigerator, copier, etc. Avoid using extension cords. If used, the extension cord must be grounded and rated for 15 amps.
6. Depress the power switch to turn the unit on. The power on indicator light will illuminate and the unit will "beep" once.
7. If an overload is detected, an audible alarm will sound and the unit will emit one long beep. To correct this, turn the UPS off and unplug at least one piece of equipment from the battery power supplied outlets. Wait 10 seconds. Make sure the circuit breaker is depressed and then turn the UPS on.
8. Your UPS is equipped with an auto-charge feature. When the UPS is plugged into an AC outlet, the battery will automatically recharge.
9. To maintain optimal battery charge, leave the UPS plugged into an AC outlet at all times.
10. To store your UPS for an extended period, cover it and store with the battery fully charged. Recharge the battery every three months to ensure battery life.

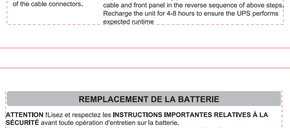
BATTERY REPLACMENT

CAUTION! Read and follow the **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** before servicing the battery.**Service the battery under the supervision of personnel knowledgeable of batteries and their precautions.**
CAUTION! Use only the specified type of battery. See your dealer for replacement batteries.
CAUTION! The battery may present the risk of electrical shock, Do not dispose of batteries in a fire.as they may explode. Follow all local ordinances regarding proper disposal of batteries.
CAUTION! Do not open or mutilate the batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes and may be toxic.
CAUTION! A battery can present a high risk of short circuit current and electrical shock. Take the following precautions before replacing the battery:
1. Remove all watches, rings or other metal objects.
2. Only use tools with insulated handles.
3. **DO NOT** lay tools or other metal parts on top of battery or any battery terminals.
4. Wear rubber gloves and boots.
5. Determine if the battery is inadvertently grounded. If inadvertently grounded, remove source of ground. **CONTACT WITH A GROUNDED BATTERY CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK!** The likelihood of such shock will be reduced if such grounds are removed during installation and maintenance (applicable to a UPS and a remote battery supply not having a grounded circuit)

BATTERY REPLACEMENT PROCEDURE:



1.Remove the right-side of the faceplate.
2.Remove the three retaining screws on the faceplate, and cover then remove the cover faceplate.
3.Disconnect the black and red.



4.Remove the retaining screw of the cable connectors.
5.Replace the new battery pack. Assemble the screws, cover, cable and front panel in the reverse sequence of above steps. Recharge the unit for 4-8 hours to ensure the UPS performs expected runtime

TROUBLE SHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Full-time surge protection outlets stop providing power to equipment.	Circuit breaker has tripped due to an overload.	Turn the UPS off and unplug at least one piece of equipment. Wait 10 seconds, reset the circuit breaker by depressing the button, and then turn the UPS on.
The UPS does not perform expected runtime.	Battery not fully charged.	Recharge the battery by leaving the UPS plugged in.
	Battery is slightly worn out.	Contact CyberPower Systems about replacement batteries at service@cyberpower-eu.com
The UPS will not turn on.	The on/off switch is designed to prevent damage by rapidly turning it off and on.	Turn the UPS off. Wait 10 seconds and then turn the UPS on.
	The battery is worn out.	Contact CyberPower Systems about replacement batteries at service@cyberpower-eu.com
	Mechanical problem.	Contact CyberPower Systems at service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Business Edition is inactive.	The serial/USB cable is not connected.	Connect the serial/USB cable to the UPS unit and an open serial port on the back of the computer. You must use the cable that came with the unit.
	The unit is not providing battery power.	Shutdown your computer and turn the UPS off. Wait 10 seconds and turn the UPS back on. This should reset the unit.

Additional troubleshooting information can be found at eu.cyberpowersystems.com

CYBERPOWER GREENPOWER UPS TECHNOLOGY

Our new UPS circuit is designed to save energy operating in GreenPower Bypass Mode.

A traditional UPS circuit with AVR provides normal output voltage through the Relay and AVR transformer. The current travels first through transformer, causing heat and generating heat. This heat creates energy dissipation resulting in a "Power Loss" or consumption of utility power and money.

CyberPower's GreenPower Circuit Design is a solution to this "Power Loss." When the Utility Power is operating normally, our Green Power UPS works in Bypass Mode. Our GreenPower design conducts power only through the Relay and still provides normal output voltage. Bypassing the transformer reduces power consumption thereby conserving energy and saving money. When the utility power is abnormal the UPS will operate under Battery or AVR Mode. Under this condition Green Power UPS and a traditional UPS would operate about the same.

On average utility power operates 88% of the time and the CyberPower GreenPower Technology will work in its moneysavingy saving Bypass Mode.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	OR1000ELCDRM1U	OR1500ELCDRM1U
Capacity (VA)	1000VA	1500VA
Capacity (Watts)	600W	900W
Input		
Input Voltage Range	160VAC~270VAC	
Frequency Range	50/60Hz +/-3Hz(Auto Sensing)	
Output		
On Battery Output Voltage	Simulated Sine Wave at 230Vac +/-10%	
On Battery Output Frequency	50/60 Hz	
Transfer Time	4ms Typical	
Overload Protection	On Utility: Circuit Breaker, On Battery: Internal Current Limiting	
Surge Protection		
Lightning / Surge Protection	Yes	
Network/ Phone/ Fax/ Modem Protection	RJ11/RJ45 (One In/ One Out)	
Operating Temperature	+32°F to 104°F (0°C to 40°C)	
Physical		
Total # of UPS Receptacles	IEC320 C 13 x 6 (Backup x 4)	
Maximum Dimensions(cm)	1U Rack 43.3 x 38.9 x 4.4	1U Rack 43.3 x 48.5 x 4.4
Weight (kg)	16.1 kg	19.4
Battery		
Sealed Maintenance	6V / 7Ah x4	6V / 9Ah x4
Free Lead Acid Battery		
Typical Recharge Time	8 Hours	
Charging Current(Max.)	1A	
User Replaceable	Yes	
Status Indicators		
Indicators	Power On, Wiring Fault, LCD Display	
Audible Alarms	On Battery, Low Battery, Overload	
Communication		
PowerPanel® Business Edition Software	Windows 2000/NT/XP/Vista,Mac OSX,Linux	
Management		
Self -Test	Yes	
Auto-Charger	Yes	
Auto-Restart	Yes	
USB interface	Yes	
Dry contact Closure	Yes	
SNMP/HTTP Networking	Optional	

DEFINITIONS FOR ILLUMINATED LCD INDICATORS

LCD Indication

Line mode

Select SW / Press	UPS Status Display				Capacity Display		Digital Value Display			
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load / % of Batt.
Initial	V	X	–	X	V	X				
1st	V	X	–	X	V	X		V		
2nd	V	X	–	X	V	X				V
3rd	V	X	–	X	V	X	V			
4th	V	X	–	X	V	X				
Press >3sec. (Short Disable)	V	X	V	X	–	–	–	–	–	–
Press >5sec. again (Sound Enable)	V	X	X	X	–	–	–	–	–	–
(Overload)	V	X	–	V	–	–	–	–	–	–

"V" : Illuminated, "X" : Not Illuminated, "–" : Either

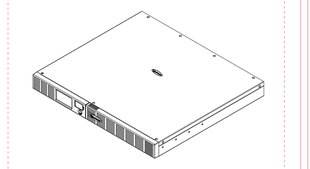
Battery mode

Select SW / Press	UPS Status Display				Capacity Display		Digital Value Display			
					Load Cap.	Battery Cap.	Input Voltage	Output Voltage	Run Time	% of Load / % of Batt.
Initial	V	–	–	X	V	V				
1st	X	V	–	X	V	V		V		
2nd	X	V	–	X	V	V			V	
3rd	X	V	–	X	V	V				
4th	X	V	–	X	V	V	V			
(Activate)	X	–	–	V	–	–		V		
Press >3sec. (Short Disable)	X	V	V	X	–	–	–	–	–	–
Press >5sec. again (Sound Enable)	X	V	X	X	–	–	–	–	–	–
User Replaceable	Yes									
Indicators	Power On, Wiring Fault, LCD Display									
Audible Alarms	On Battery, Low Battery, Overload									
Communication										
PowerPanel® Business Edition Software	Windows 2000/NT/XP/Vista,Mac OSX,Linux									
Management										
Self -Test	Yes									
Auto-Charger	Yes									
Auto-Restart	Yes									
USB interface	Yes									
Dry contact Closure	Yes									
SNMP/HTTP Networking	Optional									

For more information, visit eu.cyberpowersystems.com or contact **CyberPower Systems B.V.**
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands
Tel: +31 40 2348170, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com
CyberPower Systems Inc. (USA)
4241 12th Avenue East, Suite 400, Shakopee, MN 55379, U.S.A.
Tel: +1 952 4039500, Fax: +1 952 4030009, E-MAIL: sales@cyberpowersystems.com

Entire contents copyright ©2004 CyberPower Systems B.V., All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. PowerPanel® and PowerPanel® Plus are trademarks of CyberPower Systems (USA) Inc.

FR



Office Rack Mount UPS
OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U
Manuel d'utilisation

K01-0000058-01

INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

(CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS)
Le présent manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation et la maintenance de l'onduleur (UPS) et des batteries. Veuillez lire et respecter toutes les instructions avec attention pendant l'installation et l'utilisation de l'appareil. Lisez minutieusement ce manuel avant de tenter le déballage, l'installation ou l'utilisation.
ATTENTION ! L'onduleur doit être branché sur une prise électrique CA reliée à la terre, avec une protection par fusible ou par coupe-circuit. NE PAS brancher l'onduleur sur une prise non reliée à la terre. Si vous devez mettre l'appareil hors tension, éteignez et débranchez l'onduleur.
ATTENTION ! NE PAS UTILISER POUR DU MATÉRIEL MÉDICAL OU DE MAINTIEN EN VIE ! CyberPower Systems ne vend pas de produits destinés aux applications médicales ou de maintien en vie, NE PAS utiliser dans des circonstances qui pourraient affecter l'utilisation ou la sécurité d'un quelconque appareil de maintient en vie, d'une quelconque application médicale, ou d'un soin de patient.
ATTENTION ! La batterie peut mettre certaines pièces internes sous des tensions dangereuses même lorsque l'alimentation CA en entrée est débranchée.
ATTENTION ! Pour éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, installez dans un endroit, en intérieur, avec température et humidité contrôlées, et exempt de contaminations conductrices. (Veuillez consulter les spécifications pour connaître les plages acceptables pour la température et l'humidité).
ATTENTION ! Pour réduire le risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle, sauf pour l'entretien de la batterie. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisation, sauf la batterie.
ATTENTION ! Pour éviter toute électrocution, éteignez l'appareil et débranchez de la source électrique CA avant toute maintenance de la batterie ou installation d'un composant informatique.
ATTENTION ! NE PAS UTILISER AVEC NI PRÈS D'AQUARIUMS! Pour réduire le risque d'incendie, ne pas utiliser avec ni près d'aquariums. La condensation de l'aquarium peut entrer en contact avec les contacts électriques métalliques et causer un court-circuit au niveau de l'appareil.
ATTENTION ! NE PAS UTILISER AVEC DES IMPRIMANTES LASER ! La demande électrique des imprimantes laser est trop importante pour l'onduleur.

INSTALLING YOUR UPS SYSTEM

DÉBALLAGE
La boîte doit contenir les éléments suivants : (1) CD du logiciel PowerPanel® Édition Business; *1;(2) Câble USB *1; (3) Cordon téléphonique *1; (4) Manuel d'utilisation *1; (5) Onduleur (UPS) *1(6) Description de la technologie Green Power *1

VUE D'ENSEMBLE
L'OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U offre une régulation de tension automatique pour les fluctuations de l'alimentation secteur, L'OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U intègre une protection contre les surtensions de 1030 Joules, et offre une sauvegarde sur batterie pendant les coupures de courant, L'OR1000ELCDRM1U/OR1500ELCDRM1U assure une alimentation permanente de votre système informatique ; son logiciel inclus enregistre automatiquement vos fichiers ouverts et éteint votre système informatique en cas de perte d'alimentation secteur.

COMMENT DÉTERMINER LES BESOIN EN ÉNERGIE DE VOS ÉQUIPEMENTS
1.Assurez-vous que le besoin total en Volt-ampère (VA) de votre ordinateur, du moniteur et des équipements périphériques ne dépasse pas 1000 VA/ 1500VA.
2.Assurez-vous que les équipements branchés sur les quatre prises de surtension/alimentées sur batterie, ne dépassent pas la capacité nominale de l'onduleur (1000VA/600W pour l'OR1000ELCDRM1U, 1500VA/900W pour l'OR1500ELCDRM1U). Si les capacités nominales sont dépassées, un état de surcharge peut survenir et causer un arrêt de l'onduleur, ainsi qu'un déclenchement du coupe-circuit.
3.Si les besoins électriques de vos équipements sont énoncés dans des unités autres que les Volt-ampère (VA), convertissez les Watts (W) ou les Ampère (A) en VA en effectuant les calculs ci-dessous. Remarque : L'équation donnée ci-dessous ne calcule que la quantité maximale de VA que les équipements peuvent utiliser, pas ce qui peut être utilisé typiquement par les équipements à un instant donné. L'utilisateur doit s'attendre à un besoin en utilisation d'environ 60% du besoin électrique maximum :
Watts (W) x 1.67 = VA ou Ampère (A) x 230 = VA
Ajoutez les totaux pour tous les équipements individuels et multipliez ce total par 0,6 pour calculer les besoins approximatifs.
De nombreux facteurs peuvent affecter la quantité d'électricité dont votre système informatique a besoin. La charge totale que vous placez sur les prises alimentées sur batterie ne doit pas dépasser 80% de la capacité de l'appareil.

FONCTIONNEMENT DE BASE

DESCRIPTION
1.Affichage du module LCD
Le LCD affiche toutes les informations concernant l'onduleur avec des icônes et des messages.
2.Voyant DEL alimentation
Le voyant DEL alimentation s'allume lorsque l'ASC est sous tension.
3.Bouton M/A
Appuyez sur ce bouton marche/arrêt pour allumer/éteindre l'onduleur.
4.Interruption de sélection de la fonction LCD
Appuyez la fonction de LCD a choisi le changement pour savoir le statut UPS
5.Prises batterie, surtension et AVR
Fournit quatre prises alimentées par batterie, protégées contre les surtensions et AVR, pour les équipements connectés, et assurer un fonctionnement temporaire ininterrompu de vos équipements en cas de panne électrique.
6.Prises de surtension
Fournit deux prises protégées contre les surtensions pour les équipements connectés.
7.Ports Ethernet (RJ11/RJ45) Protection Rés
Les ports de protection de la communication protègent tout modem standard, fax, ligne téléphonique ou câble réseau.
8.Port série vers PC
Ce port permet la connexion et la communication depuis le port USB de l'ordinateur vers l'onduleur, L'onduleur communique son statut au logiciel PowerPanel® Business Edition ,Cette interface est également compatible avec le service d'onduleur fourni par Windows NT, Windows 2000, Windows XP, Windows Vista, Mac OSX, Linux.
9.Port série vers PC
Ce port permet la connexion et la communication à partir d'un port série DB-9 de l'ordinateur vers l'unité UPS.
10.Coupe-circuit
Situé du côté de l'onduleur, le coupe-circuit sert à assurer la protection contre les surchauffes et les pannes. En fonctionnement normal, le coupe-circuit est enfoncé.
11.Entrée CA
Reliez le cordon d'alimentation CA à une prise correctement câblée et mise à la terre.
12.Port d'extension
Permet à l'utilisateur d'ajouter la carte SNMP optionnelle.

Namestitev strojne opreme

1.Votre nouvel onduleur peut être utilisé immédiatement à réception. Cependant, la recharge de la batterie pendant au moins quatre heures est recommandée afin de s'assurer d'atteindre la capacité maximum de charge de la batterie. Une perte de charge peut se produire pendant le transport et le stockage. Pour recharger la batterie, laissez simplement l'unité branchée sur une prise secteur. L'unité se charge dans les deux positions, marche et arrêt.
2.Si vous utilisez le logiciel, connectez le câble USB au port USB de l'onduleur.
3.L'onduleur étant éteint et débranché, connectez l'ordinateur, le moniteur, et n'importe quel périphérique de stockage de données alimenté de façon externe (lecteur Zip, lecteur Jazz, lecteur de bandes, etc.) sur les prises électriques alimentées par batterie, NE PAS brancher d'imprimante laser, de photocopieur, de radiateur, d'aspirateur, de destructeur de papier ni aucun autre gros appareil électrique sur l'onduleur, Les demandes de puissance de ces appareils surchargeraient et endommageraient gravement l'appareil.
4.Pour protéger un télécopieur, un téléphone, une ligne modem ou réseau, branchez un câble téléphonique ou un câble réseau entre la prise murale de ligne RJ de l'onduleur, Branchez alors un câble téléphonique ou un câble réseau entre la sortie (OUT) de l'onduleur et le modem, l'ordinateur, le téléphone, le téléphone, ou le dispositif réseau.
5.Branchez l'onduleur sur un réceptacle à 2 pôles et 3 fils avec mise à la terre (prise secteur), Assurez-vous que la prise secteur murale est protégée par un fusible ou un disjoncteur et qu'elle n'alimente des appareils très gourmands en électricité par exemple un climatiseur, un réfrigérateur, un photocopieur, etc.) Évitez d'utiliser des prolongateurs électriques. Le cas échéant, le cordon prolongateur doit être relié à la terre et prévu pour 15 ampères.
6.Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer l'appareil, Le témoin d'indicateur de marche s'allume et l'unité «bipe» une fois.
7.Si une surcharge est détectée, une alarme sonore retentit et l'appareil émet un long bip. Pour corriger ceci, arrêtez l'onduleur et débranchez au moins un des équipements des prises électriques alimentées par batterie, Patientez pendant 10 secondes. Assurez-vous que le coupe-circuit est enfoncé puis allumez l'onduleur.
8.Votre onduleur est équipé d'une fonction de charge auto, Lorsque l'onduleur est branché sur une prise CA, la batterie se recharge automatiquement.
9.Pour maintenir un niveau de charge optimal de la batterie, laissez l'onduleur branché sur une prise CA à tout moment.
10.Pour stocker votre onduleur pendant une période prolongée, couvrez-le et stockez-le avec la batterie complètement chargée. Rechargez la batterie tous les trois mois pour assurer la durée de vie de la batterie.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

ATTENTION !Lisez et respectez les **INSTRUCTIONS IMPORTANTES RELATIVES À LA SÉCURITÉ** avant toute opération d'entretien sur la batterie.
Entretenez la batterie sous la surveillance de personnel bien informé sur les batteries et sur les précautions associées.
ATTENTION !Utiliser que le type de batterie spécifié, Consulter votre revendeur pour les batteries de remplacement.
ATTENTION !La batterie peut présenter un risque d'électrocution, Ne pas jeter les batteries au feu,car elles peuvent exploser, Suivre les consignes locales pour la mise au rebut correcte des batteries.
ATTENTION !Ne pas ouvrir ni découper les batteries. L'électrolyte libéré est dangereux pour la peau et pour les yeux et il est très toxique.
ATTENTION !Une batterie peut présenter un risque fort de courant de court-circuit et d'électrocution. Prendre les précautions suivantes avant de remplacer la batterie:
1.Enlever toute montre, bague et tout autre objet métallique.
2.N'utiliser que des outils avec des manches isolés.
3.NE PAS poser d'outil ou d'autre pièce métallique sur la batterie ou sur une borne quelconque de la batterie.
4.Porter des gants et des bottes de caoutchouc.
6.Déterminer si la batterie est reliée à la terre par inadvertance. Si elle est reliée à la terre par inadvertance, enlever la source de masse. **LE CONTACT AVEC UNE BATTERIE RELIÉE À LA MASSE PEUT AVOIR COMME CONSÉQUENCE UNE ÉLECTROCUTION !** La probabilité d'occurrence d'une telle électrocution peut être réduite si les fils de terre sont enlevés pendant l'installation et la maintenance (applicable à un onduleur avec une alimentation batterie distante et n'ayant pas de circuit de mise à la terre)

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE :

1.Retirer le droit-côté de la plaque avant.
2.Retirer les trois vis de retenue du couvercle de protection du câble puis retirer la plaque avant de couverture.
3.Déconnecter les câbles noir et rouge.

4.Retirer la vis de retenue des câbles du connecteur,
5.Remplacer par le nouveau bloc batterie. Assembler les vis, le couvercle, le câble et le panneau avant dans l'ordre inversé des étapes ci-dessus, Recharger l'unité pendant 4-8 heures pour s'assurer que l'onduleur atteint l'autonomie prévue.

DEPANNAGE

Problème	Cause Possible	Solution
Les prises protégées de façon permanente contre les surtensions n'alimentent plus les équipements.	Le coupe-circuit s'est déclenché en raison d'une surcharge.	Éteignez l'UPS et débranchez au moins un des équipements. Débranchez le cordon d'alimentation de l'UPS puis appuyez sur le bouton du coupe-circuit.
L'UPS ne fonctionne pas pendant la durée attendue.	Les batteries ne sont pas complètement chargées.	Recharger la batterie en laissant l'UPS branché.
	La batterie est légèrement usée.	Contactez CyberPower Systems à service@cyberpower-eu.com
L'UPS ne s'allume pas.	L'interrupteur marche/arrêt est conçu pour éviter les dégâts lors de mise sous et hors tension rapides.	Éteignez l'UPS. Patientez 10 secondes puis rallumez l'UPS.
	La batterie est usée.	Contactez CyberPower Systems à service@cyberpower-eu.com
	Problème mécanique.	Contactez CyberPower Systems à service@cyberpower-eu.com
PowerPanel® Business Edition est inactif.	Le câble série/USB n'est pas branché.	Éteignez et débranchez l'ordinateur et éteignez l'UPS. Patientez 10 secondes puis rallumez l'UPS. Ceci devrait réinitialiser l'unité.
	L'unité ne fournit pas de puissance batterie.	Éteignez votre ordinateur et éteignez l'UPS. Patientez 10 secondes puis rallumez l'UPS. Ceci devrait réinitialiser l'unité.

Des informations supplémentaires sur le dépannage sont disponibles sur eu.cyberpowersystems.com

LA TECHNOLOGIE D'ONDULEUR GREENPOWER DE CYBERPOWER

Notre nouveau circuit d'onduleur est conçu pour économiser l'énergie en fonctionnant en mode de dérivation GreenPower.

Un circuit d'onduleur traditionnel avec AVR fournit une tension de sortie normale via le relais et le transformateur. Le courant travers d'abord le transformateur en véhiculant de l'énergie et en générant de la chaleur. Cette chaleur créée une dissipation thermique qui conduit à une "Perte de puissance" ou consommation électrique, donc d'argent.

La conception du circuit GreenPower de CyberPower est une solution sans «Perte de puissance». Lorsque l'alimentation fonctionne normalement, notre onduleur GreenPower fonctionne en mode de dérivation. Notre conception GreenPower véhicule l'énergie uniquement à travers le relais et fournit toujours une tension de sortie normale. En évitant le transformation, la consommation électrique est réduite, préservant ainsi l'énergie et économisant votre argent. Lorsque l'alimentation est anormale, l'onduleur fonctionne sous batterie ou mode AVR. Sous ces conditions l'onduleur GreenPower fonctionne comme tout autre onduleur traditionnel.

En moyenne, l'alimentation normale tourne 88% du temps et la technologie GreenPower de CyberPower fonctionne en mode de dérivation pour économiser énergie et argent.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	OR1000ELCDRM1U	OR1500ELCDRM1U
Capacité (VA)	1000VA	1500VA
Capacité (Watts)	600W	900W
Entrée		
Plage de tensions d'entrée	160VAC~270VAC	
Plage de fréquences	50/60Hz +/-3Hz(Détection auto)	
Sortie		
Tension de sortie sur batterie	Onde sinusoïdale simulée à 230Vac +/-10%	
Fréquence de sortie sur batterie	50/60 Hz	
Temps de commutation	4ms Typical	
Protection contre les surcharges	Sur l'appareil : Coupe circuit, Sur la batterie : Limiteur de courant interne	
Protection parafoudre et filtrage		
Lightning / Protection parafoudre	Oui	
Internet Ready (Protection ADSL / Tél / FAX / Modem)	RJ11/RJ45 (1 entrée / 1 sortie)	
Humidité relative	+32°F à 104°F (0°C à 40°C)	
Physique		
Nb l'total de prises en sortie	IEC320 C 13 x 6 (Backup x 4)	
Dimensions maximum(cm)	1U Rack 43.3 x 38.9 x 4.4	1U Rack 43.3 x 48.5 x 4.4
Poids (kg)	16.1	19.4
Batterie		
Batterie étanche à l'acide de plomb, sans maintenance	6V / 7Ah x4	6V / 9Ah x4
Durée de charge typique	8 Heures	
Courant de charge (Max.)	1A	
Utilisateur remplaçable	Oui	
Diagnostics d'alertes		
Témoins	Sous tension, Défaut de câblage, Affichage d'affichage à cristaux liquides	
Alarmes audibles	Sur batterie, batterie faible, surcharge	
Communication		
Logiciel PowerPanel® BusinessEdition	Windows 2000/NT/XP/Vista,Mac OSX,Linux	
Gestion		
Autotest	Oui	
Chargeur auto	Oui	
Redémarrage auto	Oui	
USB	Oui	
Fermeture de contact sec	Oui	
Réseau SNMP / HTTP	En option	

DEFINITIONS DES TEMOINS LUMINEUX LCD

Mode Ligne

Interrupteur Selection Appuyez sur	Affichage état UPS				Affichage capacité		Affichage valeur numérique			
					Load Cap.	Batterie Cap.	Tension de sortie	Durée de fonctio.	% de charge	% de batterie
Initial	V	X	–	X	V	X				
1er	V	X	–	X	V	X		V		
2me	V	X	–	X	V	X			V	
3me	V	X	–	X	V	X				V
4me	V	X	–	X	V	X	V			
Alarme	V	X	–	V	–	–		V		
Sonde(Repos)	V	X	–	X	V	X				
Appuy >3sec. (Sonn.désactivé)	V	X	V	X	–	–	–	–	–	–
Appuy >5sec. (Sonn.activé)	V	X	X	X	–	–	–	–	–	–
(Surcharge)	V	X	–	V	–	–	–	–	–	–

"V" : Illuminé, "X" : Non Illuminé, "–" : L'un ou l'autre

Mode Batterie

Interrupteur Selection Appuyez sur	Affichage état UPS				Affichage capacité		Affichage valeur numérique			
					Load Cap.	Batterie Cap.	Tension de sortie	Durée de fonctio.	% de charge	% de batterie
Initial	X	V	–	X	V	V				
1er	X	V	–	X	V	V		V		
2me	X	V	–	X	V	V			V	
3me	X	V	–	X	V	V				
4me	X	V	–	X	V	V	V			
Activer	X	–	–	V	–	–		V		
Appuy >3sec. (Sonn.désactivé)	X	V	V	X	–	–	–	–	–	–
Appuy >5sec. (Sonn.activé)	X	X	X	X	–	–	–	–	–	–
(Surcharge)	X	V	–	V	–	–	–	–	–	–

"V" : Illuminé, "X" : Non Illuminé, "–" : L'un ou l'autre

Pour plus d'informations, visitez eu.cyberpowersystems.com ou contactez

CyberPower Systems B.V.
Flight Forum 3545 5657DW Eindhoven The Netherlands
TEL: +31 (0)40 2348170, FAX: +31 (0)40 2340314, E-MAIL: sales@cyberpower-eu.com
CyberPower Systems Inc. (USA) 4241 12th Avenue East Suite 400 Shakopee, MN 55379, U.S.A.
Tel: +1 952 4039500, Fax: +1 952 4030009, E-MAIL: sales@cyberpowersystems.com

copyright ©2004 CyberPower Systems B.V., Tous droits réservés. Reproduction partielle